



**SCALDAVIVANDE  
ELETTRICO**

*ISTRUZIONI D'USO*

## SCALDAVIVANDE AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e simili ed in particolare nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e negli altri ambienti professionali; nelle fattorie; da parte di clienti di alberghi, motel, e altri ambienti a carattere residenziale; negli ambienti tipo bed and breakfast. Non adatto per uso professionale.



**ATTENZIONE!**

Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi

improprio e pericoloso ed espone l'utente a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione

come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.



## **ATTENZIONE!**

Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto.



## **ATTENZIONE!**

Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento.

Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato l'apparecchio deve essere rottamato. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini e custodire in luogo asciutto e sicuro. L'apparecchio non può essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, a meno che non siano supervisionate e abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso

inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini. L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.



## **ATTENZIONE!**

Utilizzare esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Un uso improprio può causare ustioni, scosse elettriche e danni a persone o cose. **ATTENZIONE!** superficie che scotta. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Evitare il contatto diretto con le superfici calde. Evitare qualsiasi versamento di liquidi sul connettore elettrico. Assicurarsi che il connettore sia completamente asciutto prima dell'uso. Collocare l'apparecchio su un piano stabile e resistente al calore. Far raffreddare l'apparecchio sempre per qualche minuto tra un utilizzo e un altro. Non usare se l'apparecchio o i suoi componenti sono danneggiati. Non utilizzare in freezer. Non utilizzare in microonde. Non inserire in sterilizzatori, né sottoporre a sterilizzazione. Non usare l'apparecchio

in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua. Non immergere la base elettrica in acqua e non esporla a liquidi. Utilizzare l'apparecchio solo col connettore appropriato (se presente).



## **ATTENZIONE!**

Se l'apparecchio è pieno d'acqua, quest'ultima, bollendo, potrebbe fuoriuscire. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete prima della pulizia. Pulire tutte le superfici che entrano in contatto con alimenti prima dell'uso. Utilizzare un panno morbido e detergente neutro. Non utilizzare prodotti abrasivi e spugne metalliche. Non esporre l'apparecchio all'umidità. Conservare in luogo asciutto.

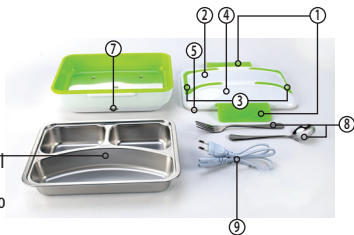
Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826.

Consumo in modalità off (spento): 0,02W. Ingresso automatico in modalità off: N/A. L'apparecchio viene spento manualmente tramite interruttore. Consumo in modalità standby: N/A. L'apparecchio non dispone di modalità standby né di standby in rete. Attivazione/disattivazione delle porte wireless: N/A. L'apparecchio non dispone di porte wireless né

di alcuna funzionalità di rete. Alimentazione: l'apparecchio è dotato di alimentazione integrata e non richiede alimentatore esterno.

#### COMPONENTI

1. CHIUSURE
2. VANO POSATE
3. MANICI
4. COPERCHIO
5. GUARNIZIONE
6. VASCHETTA REMOVIBILE
7. SPIA DI FUNZIONAMENTO
8. POSATE
9. CAVO DI ALIMENTAZIONE



#### ISTRUZIONI

- Inserire gli alimenti già cotti negli scomparti del contenitore.
- Posizionare la vaschetta sul corpo.
- Posizionare il coperchio sopra la vaschetta e il coperchio.
- Inserire il cavo nella presa posta sull'unità.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- La spia di funzionamento si accenderà.
- Scollegare sempre la spina di corrente una volta terminato l'utilizzo.
- Se si utilizzano cibi conservati nel frigorifero i tempi di riscaldamento potrebbero essere più lunghi.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'unità dalla presa di corrente e attendere che si sia perfettamente raffreddata.

Si consiglia di procedere alla pulizia dopo ogni utilizzo in maniera da evitare la formazione di odori sgradevoli.

Pulire la vaschetta removibile, le posate e il coperchio con acqua e detergente neutro.

Pulire il corpo con un panno umido.

Non utilizzare detersivi chimici abrasivi

Non immergere il corpo in acqua.

Solo i contenitori possono essere lavati in acqua, tutte le altre componenti (cavo di alimentazione escluso) vanno pulite con un panno morbido leggermente inumidito.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Causa	Soluzione
La spia di funzionamento non accende.	Il cavo non è stato collegato correttamente alla presa di corrente.	Collegare correttamente la spina alla presa di corrente.
La spia di funzionamento è accesa anche se l'unità è spenta.	L'elemento riscaldante è danneggiato.	Non utilizzare l'unità.
Le pietanze non sono abbastanza calde a fine riscaldamento.	Il tempo di riscaldamento non è stato sufficientemente lungo.	Riscaldare per un intervallo di tempo più lungo.

## E - MERENDERO ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes de utilizar el aparato, lea estas advertencias e instrucciones y guárdelas para futuras consultas. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Cuando utilice aparatos eléctricos, respete siempre las precauciones de seguridad habituales para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones personales y daños materiales. El aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares y, en particular, en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; por parte de

clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial; en entornos tipo bed and breakfast. No apto para uso profesional.



## **ATENCIÓN!**

No utilice el aparato para usos distintos de aquellos para los que ha sido concebido. Cualquier uso distinto al indicado se considerará inadecuado y peligroso, y expondrá al usuario a riesgos eléctricos y a lesiones personales. Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponda con la de la red local y no utilice enchufes o alargadores eléctricos que no sean compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o alguna de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación esté debidamente alejado del aparato y no entre en contacto con las partes calientes del mismo ni quede presionado contra bordes o esquinas afiladas. No desconecte nunca el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la

toma de corriente y espere a que se enfríe antes de guardarlo y proceder a su limpieza. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle completamente el cable antes de utilizarlo. No tire ni transporte el aparato sujetándolo por el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No enrolle el cable de alimentación alrededor de esquinas afiladas ni lo apoye sobre superficies calientes. Conserve este manual de uso seguro, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo. En caso de ceder el aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes resultan difíciles de comprender o si surgen dudas, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada antes de utilizar el producto.



## **ATENCIÓN!**

Compruebe periódicamente el correcto apriete de los tornillos presentes, el estado de desgaste del aparato y asegúrese de su correcto

funcionamiento. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante del aparato puede suponer riesgos de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, etc.). No utilice el aparato al aire libre.



## **ATENCIÓN!**

No deje el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica. No utilice el aparato con las manos o los pies mojados o descalzos.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no entren en contacto con el aparato. El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el aparato debe

desecharse. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños y guárdelos en un lugar seco y seguro. El aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que conlleva. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser llevados a cabo por niños. El aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o con un sistema de control independiente.



## **ATENCIÓN!**

Utilícelo exclusivamente de acuerdo con estas instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar quemaduras, descargas eléctricas y daños a personas o bienes. **ATENCIÓN:** Superficie caliente. La superficie del elemento calefactor puede conservar calor residual después de su uso. Evite el contacto directo con las superficies calientes. Evite derramar líquidos sobre el conector eléctrico. Asegúrese de que el conector esté

completamente seco antes de utilizarlo. Coloque el aparato sobre una superficie estable y resistente al calor. Deje que el aparato se enfríe siempre durante unos minutos entre un uso y otro. No utilizar si el aparato o sus componentes están dañados. No utilizar en el congelador. No utilizar en el microondas. No introducir en esterilizadores ni someter a esterilización. No utilizar el aparato cerca de cubetas o fregaderos llenos de agua. No sumergir la base eléctrica en agua ni exponerla a líquidos. Utilizar el aparato solo con el conector adecuado (si lo hay).



## **ATENCIÓN!**

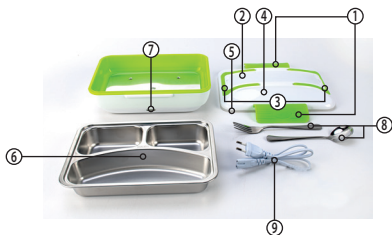
Si el aparato está lleno de agua, esta podría salirse al hervir. Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo. Limpie todas las superficies que entren en contacto con los alimentos antes de su uso. Utilice un paño suave y un detergente neutro. No utilice productos abrasivos ni esponjas metálicas. No exponga el aparato a la humedad. Guárdelo en un lugar seco. Este aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

Consumo en modo apagado: 0,02 W. Entrada automática

en modo apagado: N/A. El aparato se apaga manualmente mediante un interruptor. Consumo en modo de espera: N/A. El aparato no dispone de modo de espera ni de modo de espera en red. Activación/desactivación de los puertos inalámbricos: N/A. El aparato no dispone de puertos inalámbricos ni de ninguna funcionalidad de red. Alimentación: el aparato está equipado con una fuente de alimentación integrada y no requiere una fuente de alimentación externa.

#### COMPONENTES

1. CIERRES
2. COMPARTIMENTO DE CUBIERTOS
3. ASAS
4. TAPA
5. JUNTA
6. BANDEJA EXTRAÍBLE
7. INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO
8. CUBIERTOS
9. CABLE DE ALIMENTACIÓN



#### INSTRUCCIONES

- Introduzca los alimentos ya cocinados en los compartimentos de la bandeja.
- Coloque la bandeja en el cuerpo.
- Coloque la tapa sobre la bandeja y el cuerpo y fíjela con los cierres correspondientes.
- Inserte el cable en la toma situada en la unidad.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
- El indicador de funcionamiento se encenderá.
- Cuando termine de utilizar la unidad, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
- Si utiliza alimentos guardados en el frigorífico, los tiempos de calentamiento podrían ser más largos.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte la unidad de la toma de corriente y espere hasta que se haya enfriado por completo. Se recomienda limpiarla después de cada uso para evitar la formación de olores desagradables. Lave la bandeja extraíble, los cubiertos y la tapa con agua y un detergente neutro.

Limpie el cuerpo con un paño húmedo.

No utilice detergentes químicos abrasivos.

No sumerja el cuerpo en agua.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El indicador de funcionamiento no se enciende.	El cable no se ha conectado correctamente a la toma de corriente.	Conecte correctamente el enchufe a la toma de corriente.
El indicador de funcionamiento está encendido incluso si la unidad está apagada.	El elemento de calentamiento está dañado.	No utilice la unidad.
Los platos no están lo suficientemente calientes al final del calentamiento.	El tiempo de calentamiento no ha sido suficiente.	Caliéntelos durante más tiempo.

## P - MARMITA ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



Antes de utilizar o aparelho, leia estas advertências e instruções e guarde-as para referência futura. O não cumprimento destas advertências e instruções pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Ao utilizar aparelhos elétricos, observe sempre as precauções de segurança normais para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, ferimentos pessoais e danos materiais. O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares e, em particular, em áreas de cozinha reservadas ao pessoal

em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; em quintas; por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial; em ambientes do tipo bed and breakfast. Não é adequado para uso profissional.



## **ATENÇÃO!**

Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Qualquer utilização diferente da indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador a riscos de natureza eléctrica e a danos pessoais. Quando se decidir eliminar este aparelho como resíduo, recomenda-se torná-lo inoperacional cortando o cabo de alimentação. Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde à da rede local e não utilize tomadas ou extensões eléctricas incompatíveis com o indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou algumas das suas partes estiverem danificados. Certifique-se de que o cabo de alimentação está devidamente afastado do aparelho e não entra em contacto com as partes quentes do mesmo, nem fica pressionado contra bordas ou cantos afiados. Nunca desligue o aparelho puxando o cabo. Após utilizar o aparelho,

desligue o cabo de alimentação da fonte de energia e aguarde que arrefeça antes de o guardar e de proceder à sua limpeza. Nunca enrole o cabo de alimentação à volta da mão quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica. Em caso de tempestade, desligue o cabo de alimentação da tomada. Estenda completamente o cabo antes da utilização. Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação como pega. Não enrole o cabo de alimentação em cantos pontiagudos e não o coloque sobre superfícies quentes. Guarde este manual de utilização segura, juntamente com as instruções, durante toda a vida útil do aparelho, para consulta. Em caso de cessão do aparelho a terceiros, entregue também toda a documentação. Se, ao ler este manual de instruções, algumas partes forem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, contacte a empresa através do endereço indicado antes de utilizar o produto.



## **ATENÇÃO!**

Verifique periodicamente o aperto correto de eventuais parafusos presentes, o estado de desgaste do aparelho e certifique-se do seu funcionamento correto. A utilização de acessórios não recomendados ou não

fornecidos pelo fabricante do aparelho pode acarretar riscos de incêndio, choque elétrico ou danos a pessoas. Desligue sempre o aparelho da alimentação se for deixado sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar ou fazer a sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre.



## **ATENÇÃO!**

Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés molhados ou descalços.



## **ATENÇÃO!**

Perigo de asfixia. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem potenciais fontes de perigo. Mantenha o saco de plástico fora do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização, certifique-se de que as crianças não entram em contacto com o aparelho. O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo

estiver danificado, o aparelho deve ser eliminado. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças e guarde-os num local seco e seguro. O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, a menos que sejam supervisionadas e tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos que lhe são inerentes. As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas a serem realizadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças. O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou de um sistema de comando separado.



## **ATENÇÃO!**

Utilize exclusivamente de acordo com as presentes instruções. Uma utilização indevida pode causar queimaduras, choques elétricos e danos a pessoas ou bens. **ATENÇÃO:** Superfície quente. A superfície do elemento de aquecimento mantém-se quente após a utilização. Evite o contacto direto com as superfícies quentes.

Evite derramar líquidos sobre o conector elétrico. Certifique-se de que o conector está completamente seco antes de utilizar. Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e resistente ao calor. Deixe sempre o aparelho arrefecer durante alguns minutos entre utilizações. Não utilize se o aparelho ou os seus componentes estiverem danificados. Não utilize no congelador. Não utilize no micro-ondas. Não coloque em esterilizadores, nem submeta a esterilização. Não utilize o aparelho perto de banheiras ou lavatórios cheios de água. Não mergulhe a base elétrica na água e não a exponha a líquidos. Utilize o aparelho apenas com o conector apropriado (se houver).



## **ATENÇÃO!**

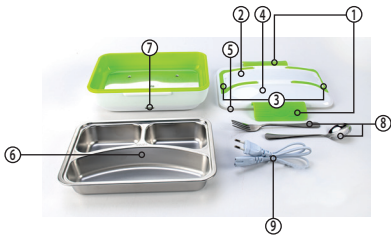
Se o aparelho estiver cheio de água, esta, ao ferver, poderá transbordar. Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes da limpeza. Limpe todas as superfícies que entram em contacto com alimentos antes da utilização. Utilize um pano macio e um detergente neutro. Não utilize produtos abrasivos nem esponjas metálicas. Não exponha o aparelho à humidade. Guarde-o num local seco. Este aparelho está em conformidade com os requisitos do

# Regulamento (UE) 2023/826.

Consumo em modo desligado: 0,02 W. Entrada automática no modo desligado: N/A. O aparelho é desligado manualmente através do interruptor. Consumo em modo de espera: N/A. O aparelho não dispõe de modo de espera nem de modo de espera em rede. Ativação/desativação das portas sem fios: N/A. O aparelho não dispõe de portas sem fios nem de qualquer funcionalidade de rede. Alimentação: o aparelho está equipado com alimentação integrada e não requer fonte de alimentação externa.

## COMPONENTES

1. FECHADURAS
2. VÃO TALHERES
3. EMPUNHADURAS
4. TAMPA
5. GUARNIÇÃO
6. RECIPIENTE REMOVÍVEL
7. LUZ INDICADORA DE FUNCIONAMENTO
8. TALHERES
9. CABO DE ALIMENTAÇÃO



## INSTRUÇÕES

- Introduza os alimentos já cozidos no recipiente.
- Posicione o recipiente no corpo.
- Posicione a tampa sobre o recipiente e o corpo e fixe-o com as apósitas fechaduras.
- Introduza o cabo na tomada posta na unidade.
- Conecte o cabo de alimentação na tomada de corrente.
- A luz indicadora de funcionamento de acionará.
- Desconecte sempre o plugue da corrente após a utilização.
- Se for utilizar alimentos vindos da geladeira será necessário mais tempo de aquecimento.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desconecte a unidade da tomada de corrente e aguarde seu esfriamento completo. É aconselhável proceder com a limpeza após cada utilização para evitar a formação de cheiros desagradáveis. Limpe o recipiente removível, os talheres e a tampa com água e detergente neutro.

Limpe o corpo com um pano húmido.  
Não utilize detergentes químicos abrasivos.  
Não mergulhe o corpo na água.

### PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A luz indicadora de funcionamento não se aciona.	O cabo não está corretamente conectado na tomada de corrente.	Conecte corretamente o plugue na tomada de corrente.
A luz indicadora de funcionamento permanece ligada quando a unidade está desligada.	O elemento aquecedor está danificado.	Não utilize a unidade.
Os alimentos não estão suficientemente quentes após o fim do aquecimento.	O tempo de aquecimento não foi suficientemente longo.	Aqueça por um intervalo de tempo mais longo.

## GR - ΘΕΡΜΟΘΑΛΑΜΟΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, τηρείτε πάντα τις συνήθεις προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών τραυματισμών και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές και συγκεκριμένα

σε χώρους μαγειρικής που προορίζονται για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, σε αγροκτήματα, από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων με οικιστικό χαρακτήρα, καθώς και σε χώρους τύπου bed and breakfast. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για χρήσεις διαφορετικές από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από την ενδεδειγμένη θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και σε σωματικές βλάβες. Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή ως απόβλητο, συνιστάται να την καταστήσετε μη λειτουργική κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιστοιχεί σε εκείνη του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης που δεν είναι συμβατά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή κάποια

από τα μέρη της έχουν υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι επαρκώς απομακρυσμένο από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της ή δεν πιέζεται πάνω σε αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και προχωρήσετε στον καθαρισμό της. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Απλώστε πλήρως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε πάνω σε ζεστές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης ολόκληρη την τεκμηρίωση. Εάν κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης ορισμένα μέρη

φαίνονται δυσνόητα ή εάν προκύψουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη των τυχόν παρουσιάζοντων βιδών, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία της. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να ενέχει κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη και πριν την συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε, καθαρίσετε ή συντηρήσετε. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε βρεγμένα χέρια ή

πόδια ή εάν είστε ξυπόλητοι.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος πνιγμού. Τα στοιχεία

της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημεία προσβάσιμα από παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε τη πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά και φυλάξτε τα σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν εποπτεύονται και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζονται να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη δεν πρέπει να

εκτελούνται από παιδιά. Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ηλεκτροπληξία και ζημιές σε πρόσωπα ή αντικείμενα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Θερμή επιφάνεια. Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει θερμή μετά τη χρήση. Αποφύγετε την άμεση επαφή με τις θερμές επιφάνειες. Αποφύγετε την επαφή υγρών με τον ηλεκτρικό σύνδεσμο. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος είναι εντελώς στεγνός πριν από τη χρήση. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Αφήστε πάντα τη συσκευή να κρυώσει για μερικά λεπτά μεταξύ των χρήσεων. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν αυτή ή τα εξαρτήματά της έχουν υποστεί ζημιά. Μην τη χρησιμοποιείτε στον καταψύκτη. Μην τη χρησιμοποιείτε στο φούρνο μικροκυμάτων. Μην τη τοποθετείτε σε αποστειρωτές και μην την υποβάλλετε σε αποστείρωση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε

νιπτήρες ή νεροχύτες γεμάτους με νερό. Μην βυθίζετε τη βάση τροφοδοσίας στο νερό και μην την εκθέτετε σε υγρά. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον κατάλληλο σύνδεσμο (εάν υπάρχει).



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εάν η συσκευή είναι γεμάτη με νερό, αυτό, καθώς βράζει, ενδέχεται να χυθεί. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο πριν από τον καθαρισμό. Καθαρίστε όλες τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πριν από τη χρήση. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και ουδέτερο καθαριστικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα και μεταλλικά σφουγγάρια. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία. Φυλάξτε τη σε ξηρό μέρος.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826.

Κατανάλωση σε κατάσταση απενεργοποίησης (off): 0,02W.

Αυτόματη μετάβαση σε κατάσταση απενεργοποίησης: N/A.

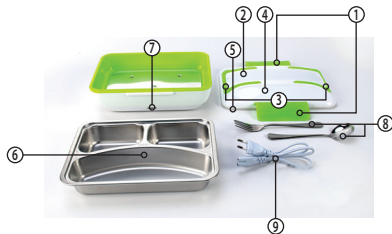
Η συσκευή απενεργοποιείται χειροκίνητα μέσω διακόπτη.

Κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής: N/A. Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ούτε λειτουργία αναμονής δικτύου. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ασύρματων

θυρών: N/A. Η συσκευή δεν διαθέτει ασύρματες θύρες ούτε οποιαδήποτε λειτουργία δικτύου. Τροφοδοσία: η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο τροφοδοτικό και δεν απαιτεί εξωτερικό τροφοδοτικό.

#### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. ΚΛΙΠ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ
2. ΘΗΚΗ ΜΑΧΑΙΡΟΠΗΡΟΥΝΩΝ
3. ΛΑΒΕΣ
4. ΚΑΠΑΚΙ
5. ΦΛΑΝΤΖΑ
6. ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΟΣ ΔΙΣΚΟΣ
7. ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
8. ΜΑΧΑΙΡΟΠΗΡΟΥΝΑ
9. ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ



#### ΟΔΗΓΙΕΣ

- Τοποθετήστε τα ήδη μαγειρεμένα τρόφιμα στα διαμερίσματα του δίσκου.
- Τοποθετήστε το δίσκο στο κυρίως σώμα.
- Τοποθετήστε το καπάκι πάνω από το δίσκο και το σώμα και ασφαλίστε το με τα κατάλληλα κλιπ
- Τοποθετήστε το καλώδιο στην υποδοχή της συσκευής.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
- Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.
- Πάντα να αποσυνδέετε το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Εάν χρησιμοποιείτε τρόφιμα αποθηκευμένα στο ψυγείο, ο χρόνος θέρμανσης μπορεί να είναι μεγαλύτερος.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς.

Συνιστάται ο καθαρισμός μετά από κάθε χρήση, προκειμένου να αποφευχθεί ο σχηματισμός δυσάρεστων οσμών.

Καθαρίστε τον αφαιρούμενο δίσκο, τα μαχαιροπήρουνα και το καπάκι με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.

Καθαρίστε το σώμα με ένα υγρό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά χημικά καθαριστικά

Μη βυθίζετε το σώμα στο νερό.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η λυχνία λειτουργίας δεν ανάβει.	Το καλώδιο δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	Συνδέστε σωστά το φις στην πρίζα.
Η λυχνία λειτουργίας ανάβει ακόμα αν και η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	Το στοιχείο θέρμανσης είναι κατεστραμμένο.	Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
Τα φαγητά δεν είναι αρκετά ζεστά μετά τη θέρμανση.	Ο χρόνος θέρμανσης δεν ήταν αρκετός.	Θερμάνετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

## HR - COSUDA ZA POSLUŽIVANJE SIGURNOSNE NAPOMENE



Prije uporabe pročitajte ova upozorenja i upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Nepridržavanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Prilikom uporabe električnih uređaja uvijek poštujujte standardne sigurnosne mjere kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara, osobnih ozljeda i materijalne štete. Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima i sličnim okruženjima, a posebno u prostorima za pripremu hrane za osoblje u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima; na farmama; gostima u hotelima, motelima i drugim objektima za smještaj; te u smještajnim jedinicama tipa “noćenje i doručak”. Nije

prikladno za profesionalnu uporabu.



## **OPREZ!**

Ne koristite uređaj u svrhe za koje nije namijenjen. Svaka upotreba koja nije navedena smatra se nepravilnom i opasnom te izlaže korisnika električnim opasnostima i osobnim ozljedama. Prilikom odlaganja ovog uređaja kao otpada preporučuje se onemogućiti njegovo funkcioniranje tako da se prereže kabel za napajanje. Prije priključivanja uređaja na mrežni napon provjerite odgovara li nazivni napon uređaja naponu lokalne električne mreže i ne koristite utičnice ili produžne kabele koji nisu u skladu s tehničkim specifikacijama. Ne koristite uređaj ako je kabel, utikač ili bilo koji njegov dio oštećen. Pobrinite se da kabel za napajanje bude dobro udaljen od uređaja i da ne dolazi u dodir s bilo kojim vrućim dijelovima uređaja niti da zapne o oštre rubove ili kutove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem kabela. Nakon uporabe uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice i pustite ga da se ohladi prije nego što ga spremite i očistite. Nikada ne omotavajte kabel za napajanje oko ruke dok je uređaj priključen na struju. U slučaju grmljavinskog nevremena, isključite kabel za

napajanje iz zidne utičnice. Potpuno odmotajte kabel prije uporabe. Ne povlačite i ne nosite uređaj za kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje kao ručku. Ne povlačite kabel za napajanje oko oštih kutova i ne postavljajte ga na vruće površine. Sačuvajte ovaj sigurnosni priručnik, zajedno s uputama, tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja, za buduću upotrebu. Ako uređaj predajete trećoj osobi, predajte joj i svu dokumentaciju. Ako tijekom čitanja ovog korisničkog priručnika neki dijelovi budu teško razumljivi ili ako imate bilo kakvih sumnji, prije uporabe proizvoda obratite se tvrtki na navedenu adresu.



## **OPREZ!**

Periodično provjeravajte jesu li svi vijci čvrsto zategnuti, pregledajte uređaj na znakove habanja i trošenja te se uvjerite da ispravno funkcionira. Korištenje dodatka koje proizvođač ne preporučuje ili nije isporučio može predstavljati rizik od požara, električnog udara ili osobne ozljede. Uređaj uvijek isključite iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen vremenskim utjecajima (kiši, suncu itd.). Ne koristite uređaj

na otvorenom.



## **OPREZ!**

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na struju. Ne koristite uređaj ako su vam ruke ili stopala mokri ili goli.



## **OPREZ!**

Rizik od gušenja. Komponente ambalaže moraju biti držane izvan dohvata djece jer mogu predstavljati opasnost. Držite plastičnu vrećicu izvan dohvata djece. Nije igračka. Pobrinite se da djeca ne dolaze u kontakt s uređajem dok je uređaj u upotrebi. Kabl za napajanje se ne može zamijeniti. Ako je kabl oštećen, uređaj se mora zbrinuti. Držite uređaj i njegov kabl izvan dohvata djece i pohranite na suhom, sigurnom mjestu. Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom i nisu dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su razumjele povezane opasnosti. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba obaviti korisnik ne

smiju obavljati djeca. Uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava upravljanja.



## **OPREZ!**

Koristite samo u skladu s ovim uputama. Nepravilna uporaba može uzrokovati opekline, električne udare i štetu na osobama ili imovini. **UPOZORENJE:** Vruća površina. Površina grijaćeg elementa zadržava preostalu toplinu nakon uporabe. Izbjegavajte izravan kontakt s vrućim površinama. Izbjegavajte izlijevanje tekućina na električni priključak. Provjerite je li priključak potpuno suh prije upotrebe. Postavite uređaj na stabilnu, toplinski otpornu površinu. Uvijek ostavite uređaj da se ohladi nekoliko minuta između upotreba. Ne koristite ako je uređaj ili njegove komponente oštećeni. Ne koristite u zamrzivaču. Ne koristite u mikrovalnoj pećnici. Ne stavljajte u sterilizatore niti podvrgavajte sterilizaciji. Ne koristite uređaj u blizini kade ili sudopera napunjenih vodom. Ne uranjajte električnu bazu u vodu i ne izlažite je tekućinama. Koristite uređaj samo s odgovarajućim priključkom (ako je priložen).



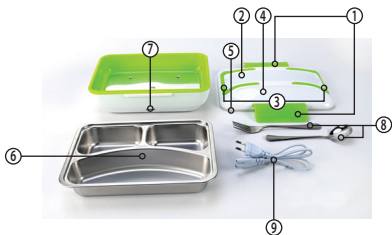
## OPREZ!

Ako je uređaj pun vode, voda može prevreti. Uređaj uvijek isključite iz strujne utičnice prije čišćenja. Očistite sve površine koje dolaze u kontakt s hranom prije uporabe. Koristite meku krpu i neutralni deterdžent. Nemojte koristiti abrazivne proizvode ili čeličnu vunu. Ne izlažite uređaj vlagi. Čuvajte na suhom mjestu.

Ovaj uređaj je u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826. Potrošnja energije u isključenom načinu rada: 0,02 W. Automatski ulazak u isključen način rada: N/A. Uređaj se ručno isključuje pomoću prekidača. Potrošnja energije u načinu mirovanja: N/A. Uređaj nema način mirovanja ili mrežni mirovni način rada. Aktivacija/deaktivacija bežičnih priključaka: N/A. Uređaj nema bežične priključke niti bilo kakvu mrežnu funkcionalnost. Napajanje: uređaj je opremljen integriranim napajanjem i ne zahtijeva vanjsko napajanje.

### SASTAVNI DIJELOVI

1. ZATVARAČI
2. OTVOR ZA PRIBOR ZA JELO
3. DRŠKE
4. POKLOPAC
5. BRTVA
6. KOŠARICA NA IZVLAČENJE
7. LAMPICA ZA FUNKCIONIRANJE
8. PRIBOR ZA JELO
9. ELEKTRIČNA ŽICA



## UPUTE

- Staviti skuhanu hranu u odjeljke posude.
- Staviti posudu na tijelo.
- Staviti poklopac na posudu i tijelo te pričvrstiti na zatvarač.
- Električnu žicu staviti u utičnicu u uređaju.
- Uključiti u struju.
- Lampica za funkcioniranje će se upaliti.
- Nakon korištenja iskopčati iz struje.
- Ako koristite hranu iz hladnjaka vrijeme zagrijavanje bi moglo trajati nešto duže.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Iskopčati uređaj iz struje i pričekati da se ohladi.

Preporučuje se nastaviti s čišćenjem nakon svakog korištenja kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

Očistiti posudu na izvlačenje, pribor za jelo i poklopac vodom i neutralnim sredstvom za čišćenjem.

Tijelo motora očistiti vlažnom krpom.

Ne koristiti kemijska abrazivna sredstva

Ne umakati tijelo u vodu.

## PROBLEMI I RJEŠENJA

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Lampica se ne pali.	Električna žica nije dobro umetnuta u utičnicu.	Električnu žicu dobro umetnuti u utičnicu.
Lampica za funkcioniranje je upaljena čak i ako je uređaj isključen.	Grijač je oštećen.	Ne koristiti uređaj.
Hrana nije dovoljno topla nakon zagrijavanja.	Vrijeme zagrijavanja nije bilo dovoljno dugo.	Zagrijavanje treba trajati nešto duže.

## LEGENDA SIMBOLI

**E** - LEYENDA DE SÍMBOLOS / **P** - LEGENDA DE SÍMBOLOS **GR** - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

/ **HR** - LEGENDA SIMBOLA:



= Leggere il manuale dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador

**P** - Leia o manual do operador

**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad

**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança

**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Apparecchio con classe di protezione II

**E** - Aparato con clase de protección II

**P** - Aparelho com classe de proteção II

**GR** - Συσκευή με κλάση προστασίας II

**HR** - Uređaj klase zaštite II



= Superficie calda

**E** - Superficie caliente

**P** - Superfície quente

**GR** - Ζεστή επιφάνεια

**HR** - Vruća površina



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente. Diversi tipi di batterie o batterie nuove ed usate non devono essere mischiate. Non utilizzare batterie ricaricabili e non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili. Si raccomanda di utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate. Inserire le batterie secondo la corretta polarità (+/-); Per sostituire le pile: rimuovere il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione alla polarità, riposizionare il portello. Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini. Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata. Non collegare tra loro gli elettrodi del vano pile per evitare corto circuiti. Il vano pile deve essere protetto dall'umidità e dalla pioggia. Conservare per future referenze.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente. Diferentes tipos de baterías o pilas, nuevas o usadas, no tienen que estar mezcladas. No utilizar pilas recargables y no tratar de recargar las pilas que no lo son. Se aconseja utilizar solamente pilas del mismo tipo u otras equivalentes a las recomendadas. Insertar las pilas teniendo en cuenta la polaridad (+/-). Para sustituir las pilas: abrir la tapa, extraer las pilas descargadas, insertar las pilas nuevas considerando la polaridad, reposicionar la tapa. No dejar las pilas o eventuales utensillos al alcance de los niños. No arrojar las pilas usadas al fuego ni dispersarlas en el ambiente, utilizar la recolección de residuos diferenciada. No poner en contacto los electrodos de la cavidad de las baterías para evitar corto circuito. Proteger la cavidad de las baterías de la humedad y de la lluvia. Conservar para futuras referencias.

P - O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente. Diferentes tipos de baterias novas e usadas não devem ser misturadas. Não utilize baterias recarregáveis e não tente recarregar as pilhas que não podem ser recarregadas; recomenda-se utilizar somente baterias do mesmo tipo ou equivalentes às que foram recomendadas. Inserir as baterias seguindo a correcta polaridade (+/-); para substituir

as pilhas: tire a tampa, remover do vão as pilhas descarregadas, inserir as pilhas novas com atenção à polaridade, reposicionar a tampa. Não deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças; não jogue as pilhas descarregadas no fogo e não as desperdice no meio ambiente, coloque-as nos contentores para a recolha diferenciada; não ligue entre eles os eléctrodos do vão das pilhas para evitar curtos-circuitos. Proteja o vão das pilhas da humidade e da chuva. Guarde para futuras referências.

**GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα πρόωθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο. Μην χρησιμοποιείτε μαζί καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε απλές μπαταρίες. Προτείνεται να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου ή αντίστοιχες με αυτές που συνιστούνται. Εισάγετε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-). Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες αφαιρέστε το κάλυμμα, αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες από το χώρο μπαταριών, βάλτε τις νέες μπαταρίες προσέχοντας την πολικότητα, επανατοποθετήστε το κάλυμμα. Μην αφήνετε τα παιδιά να έρθουν σε επαφή με μπαταρίες ή άλλα εξαρτήματα. Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στη φωτιά ή στο περιβάλλον, αλλά χρησιμοποιείστε κάποια υπηρεσία ανακύκλωσης. Μην ενώνετε τους πόλους στις άδειες μπαταρίες για να μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία και τη βροχή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

**HR - Oznaka prekrizene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije biti odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimenzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama. Različite nove i korištene baterije trebate razvrstati. Ne koristite i ne puniti nepunjive baterije. Koristite isključivo baterije iste vrste ili slične onima koje se preporučuju. Pravilno umetnite baterije prema polaritetu (+/-). Kako biste zamijenili baterije, otvorite poklopac, izvadite istrošene baterije iz ležišta, umetnite nove baterije pazeći na polaritet, te zatvorite poklopac. Ne ostavljajte baterije i ostali pribor na dohvata djece. Ne bacajte istrošene baterije u vatru ni u prirodnu, već ih odložite na posebno označena mjesta. Kako biste izbjegli kratki spoj ne spajajte elektrode iz ležišta baterija. Sačuvajte ove upute.**



Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**

Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY



customer@generaltrade.it

[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it) - Prodotto di provenienza Extra-UE

**Art. 881800**